

No. 24126

---

**HONDURAS**

**Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. Done at Tegucigalpa on 22 May 1986**

*Authentic text: Spanish.*

*Registered ex officio on 6 June 1986.*

---

**HONDURAS**

**Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'article 36 du Statut de la Cour internationale de Justice. Faite à Tegucigalpa le 22 mai 1986**

*Texte authentique : espagnol.*

*Enregistré d'office le 6 juin 1986.*

DECLARATION<sup>1</sup> BY HONDURAS  
RECOGNIZING AS COMPUL-  
SORY THE JURISDICTION OF  
THE INTERNATIONAL COURT  
OF JUSTICE, IN CONFORMITY  
WITH ARTICLE 36, PARA-  
GRAPH 2, OF THE STATUTE  
OF THE INTERNATIONAL  
COURT OF JUSTICE

DÉCLARATION<sup>1</sup> DU HONDURAS  
RECONNAISSANT COMME OB-  
LIGATOIRE LA JURIDICTION  
DE LA COUR INTERNATIO-  
NALE DE JUSTICE, CONFOR-  
MÉMENT AU PARAGRAPHE 2  
DE L'ARTICLE 36 DU STATUT  
DE LA COUR INTERNATIO-  
NALE DE JUSTICE

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

SECRETARÍA DE RELACIONES EXTERIORES DE LA REPÚBLICA DE HONDURAS

DECLARACIÓN SOBRE LA JURISDICCIÓN  
DE LA CORTE INTERNACIONAL DE JUSTICIA

El Gobierno de la República de Honduras, debidamente autorizado por el Congreso Nacional en virtud del Decreto No. 75-86 del 21 de mayo de 1986, para modificar la declaración formulada el 20 de febrero de 1960, sobre el Inciso 2, del Artículo 36 del Estatuto de la Corte Internacional de Justicia, por la presente,

Declara:

Modificar la Declaración que hiciera el 20 de febrero de 1960, en los términos siguientes:

1. Reconocer como obligatoria *ipso facto* y sin Convenio especial, respecto de cualquier otro Estado que acepte la misma obligación, la jurisdicción de la Corte Internacional de Justicia en todas las controversias de orden jurídico que versen sobre:

- a) La interpretación de un Tratado;
- b) Cualquier cuestión de derecho internacional;
- c) La existencia de todo hecho que, si fuera establecido, constituiría violación de una obligación internacional;
- ch) La naturaleza y extensión de la reparación que ha de hacerse por el quebrantamiento de una obligación internacional.

2. La presente declaración no se aplicará sin embargo, a las controversias en las que la República de Honduras sea parte y que versen sobre:

- a) Las controversias sobre las cuales las Partes han acordado o podrían acordar el recurso a otro medio o medios de solución pacífica de las controversias;
- b) Las controversias sobre materias sometidas a la jurisdicción interna de la República de Honduras, según el derecho internacional;
- c) Las controversias relativas a hechos o situaciones que tengan su origen en conflictos armados o actos de la misma naturaleza que pudieran afectar el territorio

<sup>1</sup> Deposited with the Secretary-General of the United Nations on 6 June 1986, to take effect on the same date.

<sup>1</sup> Déposée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies le 6 juin 1986, pour prendre effet à cette même date.

Hereby declares:

That it modifies the Declaration made by it on 20 February 1960 as follows:

1. It recognizes as compulsory *ipso facto* and without special agreement, in relation to any other State accepting the same obligation, the jurisdiction of the International Court of Justice in all legal disputes concerning:

- (a) The interpretation of a treaty;
- (b) Any question of international law;
- (c) The existence of any fact which, if established, would constitute a breach of an international obligation;
- (d) The nature and extent of the reparation to be made for the breach of an international obligation.

2. This Declaration shall not apply, however, to the following disputes to which the Republic of Honduras may be a party:

(a) Disputes in respect of which the parties have agreed or may agree to resort to other means for the pacific settlement of disputes;

(b) Disputes concerning matters subject to the domestic jurisdiction of the Republic of Honduras under international law;

(c) Disputes relating to facts or situations originating in armed conflicts or acts of a similar nature which may affect the territory of the Republic of Honduras, and in which it may find itself involved directly or indirectly;

(d) Disputes referring to:

- (i) Territorial questions with regard to sovereignty over islands, shoals and keys; internal waters, bays, the territorial sea and the legal status and limits thereof.
- (ii) All rights of sovereignty or jurisdiction concerning the legal status and

Déclare :

Modifier comme suit la déclaration qu'il a faite le 20 février 1960 :

1. Reconnaître comme obligatoire de plein droit et sans convention spéciale, à l'égard de tout autre Etat acceptant la même obligation, la juridiction de la Cour internationale de Justice sur tous les différends d'ordre juridique ayant pour objet :

- a) L'interprétation d'un traité;
- b) Tout point de droit international;
- c) La réalité de tout fait qui, s'il était établi, constituerait la violation d'un engagement international;
- d) La nature ou l'étendue de la réparation due pour la rupture d'un engagement international.

2. La présente déclaration ne s'applique pas, toutefois, aux différends auxquels la République du Honduras serait partie et qui appartiennent aux catégories suivantes :

a) Les différends pour lesquels les parties ont décidé ou pourraient décider de recourir à un autre moyen ou à d'autres moyens de règlement pacifique des différends;

b) Les différends ayant trait à des questions relevant de la juridiction interne de la République du Honduras, conformément au droit international;

c) Les différends ayant trait à des faits ou des situations ayant leur origine dans des conflits armés ou des actes de même nature qui pourraient affecter le territoire de la République du Honduras, et dans lesquels cette dernière pourrait se trouver impliquée, directement ou indirectement;

d) Les différends ayant trait :

- i) Aux questions territoriales concernant la souveraineté sur les îles, les bancs et les baies; les eaux intérieures, les golfes et la mer territoriale, leur statut et leurs limites;
- ii) A tous les droits de souveraineté ou de juridiction concernant la zone

limits of the contiguous zone, the exclusive economic zone and the continental shelf;

(iii) The airspace over the territories, waters and zones referred to in this subparagraph.

3. The Government of Honduras also reserves the right at any time to supplement, modify or withdraw this Declaration or the reservations contained therein by giving notice to the Secretary-General of the United Nations.

4. This Declaration replaces the Declaration made by the Government of Honduras on 20 February 1960.

DONE at the National Palace, Tegucigalpa, D.C., 22 May 1986.

[Signed]

JOSÉ AZCONA H.  
President of the Republic

[Signed]

CARLOS LÓPEZ CONTRERAS  
Secretary of State for Foreign Affairs

contiguë, la zone économique exclusive et le plateau continental, leurs statuts et leurs limites;

iii) A l'espace aérien situé au-dessus des territoires, des eaux et des zones décrits dans le présent alinéa d).

3. Le Gouvernement de la République du Honduras se réserve également le droit de compléter, modifier ou retirer à tout moment la présente Déclaration, ou les réserves qu'elle contient, par notification adressée au Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies.

4. La présente Déclaration remplace la déclaration formulée par le Gouvernement de la République du Honduras le 20 février 1960.

FAIT au Palais présidentiel, à Tegucigalpa (D.C.), le 22 mai 1986.

Le Président de la République,

[Signé]

JOSÉ AZCONA H.

Le Secrétaire d'Etat  
aux relations extérieures,

[Signé]

CARLOS LÓPEZ CONTRERAS